

tgdtxt - Übersetzte Textfelder in Deutsch

Betrifft:	<p>Typengegenehmigungen mit mindestens zwei Buchstaben (z.B. 6VA203) in der Bezeichnung, wie sie ab ca. 1995 erstellt werden.</p> <p>Nicht enthalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numerische Typenschein (ohne Buchstabe, bis ca. 1985) • Typenscheine (genau ein Buchstabe, bis ca. 1995)
Datenumfang:	Enthält die Texte Basisdaten in deutscher Sprache. Die entsprechenden Text in französischer Sprache sind in einer eigenen Datei tgftxt.csv enthalten.
Datenstruktur:	Die Datenfelder können je nach Fahrzeugart (Automobile, Motorräder oder Anhänger) unterschiedlich befüllt sein. Neben der hier beschriebenen Basetable gibt es deshalb die konfektionierten Datensätze TG-Automobil.txt, TG-Moto.txt und TG-Anhaenger.txt.
Format:	csv-Datei, Texterkennungszeichen . Wenn beim Einlesen Excel Spalten versetzt sind, hilft z.B. das Ersetzen des Texterkennungszeichen (--> ").
Einschränkungen:	Alle Daten und Angaben ohne Gewähr.

Datensätze nach enthaltenen Fahrzeugarten (7. Spalte (G) in den Datensätzen):

TG-Automobil.txt	10	Personenwagen	VTS* Art. 11/2a
	11	Schwerer Personenwagen	VTS Art. 11/2b
	12	Leichter Motorwagen	VTS Art. 10/2
	13	Schwerer Motorwagen	VTS Art. 10/2
	20	Kleinbus	VTS Art. 11/2c
	21	Gesellschaftswagen	VTS Art. 11/2d
	22	Schwerer Motorwagen	VTS Art. 10/2
	23	Gelenkbus	VTS Art. 11/2k
	30	Lieferwagen	VTS Art. 11/2e
	31	Lastwagen	VTS Art. 11/2f
	32	Schwerer Motorwagen	VTS Art. 10/2
	33	Leichter Motorwagen	VTS Art. 10/2
	34	Schwerer Sattelschlepper	VTS Art. 11/2i
	35	Leichter Sattelschlepper	VTS Art. 11/2i
	40	Traktor	VTS Art. 11/2h
50	Arbeitsmaschine	VTS Art. 13/3a > 30 km/h	
51	Arbeitskarren	VTS Art. 13/3b <= 30 km/h	
TG-Moto.txt	60	Motorrad	VTS Art. 14/a
	61	Kleinmotorrad	VTS Art. 14/b1
	62	Motorschlitten	VTS Art. 14/c
TG-Automobil.txt	63	Dreiräderiges Motor-Fz.	VTS Art. 15/1
	64	Leichtmotorfahrzeug	VTS Art. 15/2
	65	Kleinmotorfahrzeug	VTS Art. 15/3
TG-Moto.txt	70	Motorfahrrad (einspurig)	VTS Art. 18/a
TG-Automobil.txt	71	Motorfahrrad (mehrspurig)	VTS Art. 18/c
	80	Motorkarren	VTS Art. 11/2g
TG-Anhaenger.txt	90	Anhänger	VTS Art. 19/1
	91	Sachentransportanhänger	VTS Art. 20/2a
	92	Personentransportanhänger	VTS Art. 20/2b
	93	Wohnanhänger	VTS Art. 20/2c
	94	Sportgeräteanhänger	VTS Art. 20/2d
	95	Arbeitsanhänger	VTS Art. 22/1

* Verordnung über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge.

Bedeutung (Angabe aus TARGAWeb)				Datenbeispiel			Quelle	
Spalte	Automobile	Motorräder	Anhänger	Automobile	Motorräder	Anhänger	Tabelle	Feld
A 1	Typengenehmigungsnummer	Typengenehmigungsnummer	Typengenehmigungsnummer	1AG503	6AA244	9KC113		TG_CODES
B 2	01 Fahrzeugart	01 Fahrzeugart	01 Fahrzeugart	10	60	91	tgdtxt	FZART
C 3	02 Fahrzeugsart	02 Fahrzeugsart	02 Fahrzeugsart			Sattelanh./Fahrgestell	tgdtxt	FZSART
D 4	07 Karosserieform	07 Karosserieform	07 Karosserieform	Limousine			tgdtxt	KARART
E 5	05 Typ; Variante/Version	05 Typ; Variante/Version	05 Typ; Variante/Version	AEF; AEFDF2MDBTA0110000	VS; P/00, S/00	SD; -/-	tgdtxt	TECHTYP
F 6	06 Vorziffer	06 Vorziffer	06 Vorziffer	VFAAEF.....	ZD4VS.00.....	WKESD.....	tgdtxt	VINCODE
G 7	08 Geländefahrzeug	08 Geländefahrzeug	08 Geländefahrzeug				tgdtxt	GELFZ
H 8	11 Herstellerplakette	11 Herstellerplakette	11 Herstellerplakette	rechts, im Einstieg an B-Säule	unter Sitz, an Rahmentraverse	vorne rechts oder hinten links	tgdtxt	HERPLK
I 9	12 Fahrgestellnummer	12 Fahrgestellnummer	12 Fahrgestellnummer	auf Traverse, unter rechtem Vordersitz	rechts am Lenkkopf	vorne rechts oder hinten links	tgdtxt	FGSTNR
J 10	14 Achsen/Räder	14 Achsen/Räder	14 Achsen/Räder	2/4	'2/2	'3/6	tgdtxt	ACHSE
K 11	15 Federung		15 Federung	Schraubenfedern; Stossdämpfer		Luftfederung/Stossdämpfer oder Blattfederung	tgdtxt	FEDER
L 12	16 Lenkung		16 Lenkung	mech., elektr. Lenkhilfe		ww. A3 = Nachlauf- oder Zwangslenkung erforderlich	tgdtxt	LENKUNG
M 13	17 Achsantrieb		20 Unterlegkeile	H			tgdtxt	ANTRIEB
N 14	20 Betriebsbremse Z1	17 Handbremse Z1	18 Betriebsbremse Z1	Unterdruckhilfe, hydr., Kreise-X,	VR= hydr., 1 Scheibe längsgelocht	pneumat., 2-Leiter, direkt, A1-A3 =	tgdtxt	BETBRE1
O 15	20 Betriebsbremse Z2	17 Handbremse Z2	18 Betriebsbremse Z2	Scheiben/Scheiben; ABS mit ESP		Trommeln oder Scheiben; ABS mit EBV/ESP	tgdtxt	BETBRE2
P 16	20 Betriebsbremse Z3	17 Handbremse Z3	18 Betriebsbremse Z3				tgdtxt	BETBRE3
Q 17	21 Hilfsbremse Z1	18 Fussbremse Z1	19 Feststellbremse Z1	Kreise der Betriebsbremse	HR= hydr., 1 Scheibe längsgelocht	Federspeicher, Trommeln oder Scheiben	tgdtxt	HILFBRE1
R 18	21 Hilfsbremse Z2	18 Fussbremse Z2	19 Feststellbremse Z2				tgdtxt	HILFBRE2
S 19	22 Feststellbremse	18 Fussbremse Z3		elektromech., Scheiben, auf HR			tgdtxt	FESTBRE
T 20	23 Dauerbremse	19 Feststellbremse					tgdtxt	DAUERBRE
U 21	26 Bauart Treibstoff	22 Bauart Treibstoff		B	B		tgdtxt	TREIB
V 22	26 Bauart	22 Bauart		4-Takt / 4 / Reihen-T-DI	4-Takt / 2 / V-Inj		tgdtxt	BAUART
W 23	30 Abgasreinigung	26 Abgasreinigung		1/ww. GNSH8201608077, H8201705835	1/in Rohr rechts APRILIA 1042 [e11] vor HS		tgdtxt	KAT
X 24	31 Schalldämpfer 1 Bez	27 Schalldämpfer 1 Bez		1/ww. 671, 672	1/APRILIA 1017 [e11]		tgdtxt	DAEMPFER1
Y 25	32 Schalldämpfer 2 Bez	28 Schalldämpfer 2 Bez					tgdtxt	DAEMPFER2
Z 26	33 Schalldämpfer 3 Bez						tgdtxt	DAEMPFER3
AA 27	31 Schalldämpfer 1 Art	27 Schalldämpfer 1 Art		HS	HS		tgdtxt	DAEMPFERB1
AB 28	32 Schalldämpfer 2 Art	28 Schalldämpfer 2 Art					tgdtxt	DAEMPFERB2
AC 29	33 Schalldämpfer 3 Art						tgdtxt	DAEMPFERB3
AD 30	34 Motorkennzeichen Anbringungsart	29 Motorkennzeichen Anbringungsart		vorne unten am Motorblock	hinten oben am Motorgehäuse		tgdtxt	MKENZANB

Bedeutung (Angabe aus TARGAWeb)				Datenbeispiel			Quelle	
Spalte	Automobile	Motorräder	Anhänger	Automobile	Motorräder	Anhänger	Tabelle	Feld
AE 31	35 Geräuschdämpfung Z1	30 Geräuschdämpfung Z1					tgdtxt	GERDAMP1
AF 32	35 Geräuschdämpfung Z2	30 Geräuschdämpfung Z2					tgdtxt	GERDAMP2
AG 33	35 Geräuschdämpfung Z3	30 Geräuschdämpfung Z3					tgdtxt	GERDAMP3
AH 34	35 Geräuschdämpfung Z4	30 Geräuschdämpfung Z4					tgdtxt	GERDAMP4
AI 35	38 Anzahl Türen	32 Abstellstütze		'2	'Seitenständer		tgdtxt	ANZTUER
AJ 36	39 Rückspiegel	33 Diebstahlsicherung		links+rechts	Lenk- und Zündschloss		tgdtxt	RSPIEGEL
AK 37		34 Bes. Ausrüstung Z1					tgdtxt	BESAU1
AL 38		34 Bes. Ausrüstung Z2					tgdtxt	BESAU2
AM 39		34 Bes. Ausrüstung Z3					tgdtxt	BESAU3
AN 40	55 keine Dachlast	50 Seitenwagenbetrieb		keine	nein		tgdtxt	KDLAST
AO 41	56 keine Anhängelast	56 keine Anhängelast		keine	keine		tgdtxt	KALAST
AP 42	69 Reifen Felgen	52 Reifen Felgen		v= 205/45R17 88Y; 7x17 ET30 h= 235/45R17 97Y; 8x17 ET40	v= 120/70ZR17 (58W); 17x3.50		tgdtxt	REIFEN1
AQ 43	70 Reifen Felgen	53 Reifen Felgen		v= 205/40R18 86Y; 7x18 ET29 / 205/40R18 86Y; 7.5x18 ET34, ET35 / 215/40R18 89Y; 7.5x18 ET34, ET35	h= 180/55ZR17 (73W); 17x5.50		tgdtxt	REIFEN2
AR 44	71 Reifen Felgen	54 Reifen Felgen		h= 235/40R18 95Y; 8x18 ET40 / 235/40R18 95Y; 8.5x18 ET46 / 245/40R18 97Y; 8.5x18 ET46			tgdtxt	REIFEN3
AS 45			21 Reifen und Felgen Z1			205/75R17.5; 17.5x6.00	tgdtxt	ANHREIF1
AT 46			21 Reifen und Felgen Z2			235/75R17.5; 17.5x6.75	tgdtxt	ANHREIF2
AU 47			21 Reifen und Felgen Z3			285/70R19.5; 19.5x8.25	tgdtxt	ANHREIF3
AV 48			21 Reifen und Felgen Z4			385/55R19.5; 19.5x11.75	tgdtxt	ANHREIF4
AW 49			21 Reifen und Felgen Z5			weitere Varianten im Abrollradiusbereich	tgdtxt	ANHREIF5
AX 50			21 Reifen und Felgen Z6			373-542mm (ETRT0) möglich	tgdtxt	ANHREIF6
AY 51			21 Reifen und Felgen Z7				tgftxt	ABGBEM
AZ 52	72 Emissionen Rauch Bem						tgftxt	RBEM
BA 53	72 Emissionen Geräusch Bem 1	55 Emissionen Geräusch Bem 1					tgftxt	GBEM1
BB 54	72 Emissionen Geräusch Bem 2	55 Emissionen Geräusch Bem 2					tgftxt	GBEM2
BC 55	72 Emissionen Geräusch Bem 3	55 Emissionen Geräusch Bem 3					tgftxt	GBEM3
BD 56	30 Abgasreinigung Bez	26 Abgasreinigung Bez		K	K		tgftxt	KATBEZ

Schweizerisches Fahrzeug-Datenblatt

CH 1AG5 03

01	PERSONENWAGEN (EB)	10	04	ALPINE A110	07	Limousine (163)
02			05	AEF; AEFDF2MDBTA0110000	08	
03		M1	06	VFAAEF.....	09	e2*2007/46-2017/2400*0612
10	Hersteller	RENAULT s.a.s., F-92100 Boulogne-Billancourt			EFKO-Code 2152	
11	Herstellerplakette	rechts, im Einstieg an B-Säule				
12	Fahrgestellnummer	auf Traverse, unter rechtem Vordersitz				

13	Fahrgestell		36	Ausrüstung / Abmessungen		
14	Achsen/Räder	2/4	37	Anzahl Plätze Total	2 - 0 v 2 - 0	
15	Federung	Schraubenfedern; Stossdämpfer	38	Anzahl Türen	2	
16	Lenkung	mech., elektr. Lenkhilfe	39	Rückspiegel	links+rechts	
17	Achsantrieb	H	40	Länge	4180	- 0
18	Getriebe/iA/Zuordnung	m7a / 3,79/4,24 / a / /	41	Breite	1798	- 0
		/ / / /	42	Höhe	1248	- 1255
19	Fahrzeug Vmax mech.	250 - 0 autom. 0 - 0	43	Ueberhang v/h	0	- 0 / 0 - 848
20	Betriebsbremse	Unterdruckhilfe, hydr., Kreise-X, Scheiben/Scheiben; ABS mit ESP	44	Abstand Achse 1-2	2420	- 0
			45	Abstand Achse 2-3	0	- 0
			46	Abstand Achse 3-4	0	- 0
21	Hilfsbremse	Kreise der Betriebsbremse	47	Spur Achse 1	1539	- 1551
			48	Spur Achse 2	1552	- 1566
22	Feststellbremse	elektromech., Scheiben, auf HR	49	Spur Achse 3		
23	Dauerbremse		50	Spur Achse 4		

24	Motor		51	Gewichte/Garantien		
25	Marke / Typ	RENAULT M5P P4	52	Leergewicht	1169	- 1215
26	Bauart	B / 4-Takt / 4 / Reihe-T-DI	53	Garantiegewicht	1360	- 0
27	Hubraum	1798	54	Achsgarantien	v 654	- 0
					h 827	- 0
28	Leistung / n	185.00 / 6000	55	Dachlast	keine	
29	Md. max / n	320.00 / 2000				

30	Abgasreinigung	K 1/www. GNSH8201608077, H8201705835	56	Anhängelast	keine	
31	Schalldämpfer	HS 1/www. 671, 672	57	gebremst	0	/ 0
32	Schalldämpfer		58	ungebremst	0	/ 0
33	Schalldämpfer		59	mit Auflaufbremse	0	/ 0
34	Motor Kennzeichen	M5PP4?? vorne unten am Motorblock	60	Zentralachsanhänger	0	/ 0
			61	Zentralachsanh./ABS	0	/ 0
			62	Drehschemellenkung	0	/ 0
			63	Drehschemellenk./ABS	0	/ 0
			64	Sattelanhänger	0	/ 0
			65	Sattelanhänger/ABS	0	/ 0
			66	Gesamtzuggewicht	0	/ 0
			67	Stützlast/Faktor Anh-Vorr.	0	0 / 0.000 - 0.000

68 Reifen und Felgen
 69 v= 205/45R17 88Y; 7x17 ET30 h= 235/45R17 97Y; 8x17 ET40
 70 v= 205/40R18 86Y; 7x18 ET29 / 205/40R18 86Y; 7.5x18 ET34, ET35 / 215/40R18 89Y; 7.5x18 ET34, ET35
 71 h= 235/40R18 95Y; 8x18 ET40 / 235/40R18 95Y; 8.5x18 ET46 / 245/40R18 97Y; 8.5x18 ET46

72	<u>Emissionen</u>									
	Variante	Z	Abgas	Geräusch	dB/A	n/min		Rauch	k-Wert	n/min
	AEFDF2MDBTA0110000	a	AJCG/B6d/C	144/06,3	GJAB	93.0	3750	y (91253)		

Bemerkungen, behördliche Auflagen usw.
 09) TG gültig ab e2*2007/46*0612*04
 18) 3,79/4,24 (1-2-6-7/3-4-5)

Schweizerisches Fahrzeug-Datenblatt

CH 6AA2 44

01	MOTORRAD	60	04	APRILIA SXV 550	07	
02			05	VS; P/00, S/00	08	
03	L3e EFKO-Code	60	06	ZD4VS.00.....	09	e11*2002/24-2002/24*0372
10	Hersteller	PIAGGIO & C. S.p.A. I-56025 PONTEDERA			EFKO-Code 3265	
11	Herstellerplakette	unter Sitz, an Rahmentraverse				
12	Fahrgestellnummer	rechts am Lenkkopf				

<u>13 Fahrgestell</u>		<u>31 Ausrüstung / Abmessungen</u>			
14 Achsen/Räder	2/2	32 Abstellstütze	Seitenständer		
15 Getriebe/iA/Zuordnung	m5 / 2,88 / a	33 Diebstahlsicherung	Lenk- und Zündschloss		
	/ /	34 Bes. Ausrüstung			
16 Fahrzeug Vmax	104	35 Länge	2165	-	0
17 Handbremse	VR= hydr., 1 Scheibe längsgelocht	36 Breite	815	-	0
		37 Höhe	1170	-	0
18 Fussbremse	HR= hydr., 1 Scheibe längsgelocht	38 Ueberhang v	0	-	0
		39 Ueberhang h	400	-	0
19 Feststellbremse		40 Abstand Achse 1 – 2	1470	-	0
		41 Spur Achse 1	0	-	0
		42 Spur Achse 2	0	-	0
		<u>43 Gewichte/Garantien</u>			
<u>20 Motor</u>		44 Leergewicht	206	-	0
21 Marke Typ	APRILIA	55SX	45 Garantiegewicht	311	-
22 Bauart	B / 4-Takt / 2 / V-Inj		46 Achsgarantien v/h	111 / 200 / 0	0
23 Hubraum	553		<u>47 Anhängelasten</u>	keine	
24 Leistung / n	13.00 / 4500		48 gebremst		
25 Md. max / n	29.00 / 4000		49 ungebremst		
26 Abgasreinigung	K 1/in Rohr rechts APRILIA 1042 [e11] vor HS		50 Seitenwagenbetrieb	nein	
27 Schalldämpfer	HS 1/APRILIA 1017 [e11]				
28 Schalldämpfer					
29 Motorkennzeichen	55SX				
	hinten oben am Motorgehäuse				
30 Geräuschdämpfung					
<u>51 Reifen und Felgen</u>					
52	v= 120/70ZR17 (58W) ; 17x3.50				
53	h= 180/55ZR17 (73W) ; 17x5.50				
54					

<u>55 Emissionen</u>										
Variante	Gültig ab	Z	Abgas	Geräusch	dB/A	n/min	y (3149)	Rauch	k-Wert	n/min
P/00, S/00	03	a	AEBK (C03)	GCBF	87.0	3375				

Bemerkungen, behördliche Auflagen usw.

- 06) ZD4VSS00..... = Version mit 2 Plätzen
 ZD4VSP00..... = Version mit 1 Platz

Erweiterung TG vom:

14.09.2007

- Positionen

nur gültig für Importdatum bis 31.12.2016

Schweizerisches Fahrzeug-Datenblatt

CH 9KC1 13

01	SACHENTRANSPORTANHAENGER	91	04	KRONE SD	07		
02	Sattelanh./Fahrgestell		05	SD: -/	08		
03		04	EFKO-Code 95	06	WKESD.....	09	e1*2007/46-2015/166*0232
10	Hersteller	FZGWERK KRONE BETEILIGUNGS-GMBH, D-48480 SPELLE					EFKO-Code 9774
11	Herstellerplakette	vorne rechts oder hinten links					
12	Fahrgestellnummer	vorne rechts oder hinten links					

13	Fahrgestell		22	Abmessungen		
14	Achsen/Räder	3/6	23	Länge	6000	- 14040
15	Federung	Lufffederung/Stossdämpfer oder Blattfederung	24	Breite	2000	- 2550
16	Lenkung	ww. A3 = Nachlauf- oder Zwangslenkung	25	Höhe	900	- 4000
17	Fahrzeug Vmax	100	26	Ueberhang v	0	- 0
18	Betriebsbremse	pneumat., 2-Leiter, direkt, A1-A3 = Trommeln oder Scheiben; ABS mit EBV/ESP	27	Ueberhang h	0	- 0
19	Feststellbremse	Federspeicher, Trommeln oder Scheiben	28	Abstand Achse 1-2	2425	- 7480
20	Unterlegkeile	erforderlich	29	Abstand Achse 2-3	1200	- 2100
			30	Abstand Achse 3-4	1200	- 2100
			31	Spur Achse 1	1800	- 2200
			32	Spur Achse 2	1800	- 2200
			33	Spur Achse 3	1800	- 2200
			34	Spur Achse 4	0	- 0
			35	Radius ab Sattelzapfen	0	- 2040
			36	Sattelzapfen - FzEnde	0	- 12000
21	Reifen und Felgen		37	Gewichte/Garantien		
		205/75R17.5; 17.5x6.00	38	Leergewicht	0	- 0
		235/75R17.5; 17.5x6.75	39	Garantiegewicht	34000	- 54000
		285/70R19.5; 19.5x8.25	40	Stütz-/Sattellast	10000	- 18000
		385/55R19.5; 19.5x11.75	41	Garantie Achse 1	8000	- 12000
		weitere Varianten im Abrollradiusbereich	42	Garantie Achse 2	8000	- 12000
		373-542mm (ETRTO) möglich	43	Garantie Achse 3	8000	- 12000
			44	Garantie Achse 4	0	- 0

Bemerkungen, behördliche Auflagen usw.

16) auf Wunsch abhebbar = ww. A1, A2, A3, A1+A2, A1+A3

21) 385/65R19.5; 19.5x11.75 / 425/55R19.5; 19.5x14.00
 275/70R22.5; 22.5x7.50 / 315/70R22.5; 22.5x9.00
 385/55R22.5; 22.5x11.75 / 385/65R22.5; 22.5x11.75
 425/65R22.5; 22.5x13.00 / 455/40R22.5; 22.5x15.00
 295/80R22.5; 22.5x8.25 / 12.R22.5; 22.5x7.5, 22.5x8.25

23/36) 14040 mm / 12000 mm; a.w. ausziehbar. Verwendung nur gestattet, sofern die Ladung es erfordert

24) 2600 mm in Verbindung mit Isothermaufbauten zulässig

07/22/37) bei der Einzelabnahme festlegen/kontrollieren

Zuordnung

21) min.Ind. 156/ZW132 / 160/ZW137 / 164/ZW140 / 170/ZW146
 41-43) 8000 / 9000 / 10000 / 12000
 (ZW= Zwillingbereifung)

Eintrag Fz-Ausweis:

208 - Die gesetzlichen Höchstgewichte und Höchstmasse im befahrenen Staat dürfen nur mit einer Sonderbewilligung überschritten werden

248 - Anhänger darf nur verwendet werden, wenn ABS (ABV)-Versorgung sichergestellt ist (nur bei Anhänger mit EBV)

Erweiterung TG vom: 26.10.2016

29.08.2017

- Positionen

09/21